



**METODOLOGIE DIDATTICHE PER
L'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE
METODOLOGÍAS DIDÁCTICAS
PARA LA ENSEÑANZA DE LOS IDIOMAS – ESPAÑOL EN DIRECTO**



**ELISABETTA VACCARO – DOCENTE DI LINGUA INGLESE E SPAGNOLO
EXTRACURRICOLARE - LICEO SCIENTIFICO E DELLE SCIENZE UMANE
T. GULLACE TALOTTA – SCUOLA POLO AMBITO 5 E AMBITO 9 - PNFD
SCUOLA POLO PER LA TRANSIZIONE DIGITALE - ROMA**

Índice

El sistema escolar italiano y el idioma español - I. 3

Conocer la escuela donde se trabaja – I.4

Principales tareas de los auxiliares de lengua – I. 5

Conocer el Marco comun europeo de referencias para las lenguas (MCER) – II. 6-7

Enfoques lingüísticos y metodologías – II. 8-final



El sistema escolar italiano y el idioma español

El español se estudia y practica por lo general tan solo en la “Escuela Secundaria” o “Instituto de Educación Secundaria” (Scuola media o Scuola Secondaria di I grado): dos horas de lengua española semanales por ser el segundo idioma que se estudia.

En la “Escuela Superior” o “Instituto Superior.” (Scuola superiore di secondo grado – según las diferentes orientaciones educativo-escolares): el español puede ser segundo o tercer idioma (en los Licei lingüísticos, pedagógicos/de las ciencias humanas, institutos técnicos o de formación profesional).

Conocer la escuela donde se trabaja

1. Conocer a los profesores con quienes trabaja: Español L2 o AICLE (asignaturas como matemáticas, ciencias, historia, educación física y deporte, tecnología, música, etc.)
2. Conocer a los estudiantes: sus intereses, aficiones, pasiones, capacidades, problemas de aprendizaje de algunos – estudiantes con necesidades educativas especiales (NEE) etc.
3. Conocer al medio ambiente en el cual irás trabajando por todo un año escolar (aulas, laboratorios, jardines, el equipo, si es escuela donde se aplica el DADA= didáctica para entornos de aprendizaje, etc.)

Principales tareas de los auxiliares de lengua española

- Estimular la conversación en L2 (ESPAÑOL) enseñando funciones comunicativas, expresiones idiomáticas, proverbios, frases hechas, argot, jerga juvenil, vocabulario de cualquier tipo, etc.
- Ayudar a los estudiantes a leer, interpretar, comprender, redactar textos de varios tipos.
- Ayudar a los estudiantes a comprender y utilizar documentos auténticos.
- Apoyar a los estudiantes en la realización de proyectos (videos, vlogs, presentaciones orales o digitales, organizar debates, etc.).
- Ayudar a los estudiantes a adquirir confianza en el empleo del idioma.
- Hacer reflexionar a los estudiantes sobre estereótipos culturales.
- Ampliar los conocimientos de los estudiantes con referencia a la cultura española y a la de los países de habla hispana.

Conocer el Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER)

- Establece un estándar común para la evaluación del nivel de competencia en los idiomas, lo que facilita la comparación entre diferentes sistemas educativos y certificaciones lingüísticas en Europa.
- Proporciona pautas detalladas sobre lo que los estudiantes deben ser capaces de hacer en términos de lectura, escritura, habla y comprensión auditiva en cada nivel.
- Permite planificar las lecciones y evaluaciones de manera más efectiva a los educadores.
- Brinda a los estudiantes una comprensión clara de sus metas lingüísticas.
- Facilita la movilidad de los estudiantes y profesionales en Europa: los empleadores y las instituciones educativas pueden comprender fácilmente el nivel de competencia en un idioma de una persona que presenta un certificado de acuerdo con el MCER.
- El MCER establece un marco **coherente y comprensible** para la enseñanza, aprendizaje y evaluación de idiomas en Europa, promoviendo **la transparencia y la eficacia en el proceso educativo y facilitando la comunicación y la movilidad en un contexto multilingüe.**

MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS (SÍNTESIS)

NIVEL A

(PRINCIPIANTE)

- A1: Usuario Básico
- A2: Usuario Básico

Principiante con capacidad para comprender y utilizar expresiones cotidianas y situaciones simples de forma comunicativa.

NIVEL B

(INTERMEDIO)

- B1: Umbral
- B2: Usuario Independiente

Usuario intermedio capaz de desenvolverse en situaciones más complejas, expresando opiniones y entendiendo textos más avanzados.

NIVEL C

(AVANZADO)

- C1: Dominio Eficaz
- C2: Maestría

Usuario avanzado con habilidades para expresarse con fluidez, comprender textos complejos y participar en discusiones académicas o profesionales.

Cada nivel abarca las 4 habilidades lingüísticas:

- comprensión auditiva,
- expresión oral,
- comprensión de lectura,
- expresión escrita.

ENFOQUES (1)

- **Enfoque Comunicativo:** Énfasis en la comunicación efectiva en situaciones de la vida real. Uso activo del idioma en actividades prácticas.
- **Enfoque Lexical:** Aprendizaje de chunks de vocabulario (incluso terminos específicos), expresiones idio-máticas/modismos/frases hechas/proverbios/falsos amigos. Importancia del léxico en la comunicación.
- **Método Directo:** Inmersión directa en el idioma. Evita el uso de la lengua materna en el aula.
- **Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP):** Trabajo en proyectos que requieren el uso del español. Promociona la investigación y la resolución de problemas.
- **Aprendizaje Cooperativo:** Interacción entre alumnos para lograr objetivos comunes. Desarrollo de habilidades comunicativas y sociales.
- **Método por Tareas:** Realización de tareas significativas que involucran el uso del idioma. El aprendizaje esta conecutado con situaciones de la vida real.
- **Aprendizaje Basado en la Cultura:** Integración de la enseñanza del idioma con la cultura hispano-hablante con referencia a costumbres, tradiciones y expresiones culturales.

Enfoques (2)

- **Uso de la tecnología:** Incorporación de herramientas digitales para el aprendizaje del español. Aplicaciones, recursos en línea y plataformas interactivas.
- **Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguaje (AICLE):** Combinación de la enseñanza del idioma con la adquisición de conocimientos en otras disciplinas. (Aprendizaje del español estudiando temas de historia o ciencias).
- **Método Audiovisual:** Utilización de materiales visuales y auditivos para el aprendizaje. (películas, cortos, canciones, anuncios publicitarios, música, programas de televisión).
- **Gamificación:** Aplicación de elementos de juego para hacer el aprendizaje más divertido. (Juegos de mesa, aplicaciones educativas, y competencias).
- **Enfoque por Tareas Comunicativas:** Realización de tareas específicas que requieren el uso del español. Conecta la lengua con funciones comunicativas reales.

Metodologías innovativas para la enseñanza del idioma español como L2

Enfoque Comunicativo: énfasis en la comunicación efectiva en situaciones de la vida real. Uso activo del idioma en actividades prácticas.

- **1. Rompehielos:** Diseñar actividades que permitan a los estudiantes crear vínculos para que se sientan parte de un grupo e interactúen de manera espontánea con los profesores y entre ellos utilizando el español para revisar cualquier contenido lingüístico específico.
- **2. Entrevistas Simuladas:** Diseñar una actividad donde los estudiantes se entrevisten entre sí en español, utilizando preguntas y respuestas relevantes para situaciones cotidianas.
- **3. Juegos de Roles:** Crear situaciones de roles, como un diálogo en un restaurante o una visita al médico, para que los estudiantes practiquen interacciones realistas en español.
- **4. Proyectos de Colaboración:** Dividir a los estudiantes en grupos y asignarles un proyecto relacionado con la vida cotidiana, donde tengan que planificar y presentar en español.
- **5. Debates sobre Temas Actuales:** Organizar debates en clase sobre temas de actualidad, donde los estudiantes expresen y defiendan sus opiniones en español.

Algunas sugerencias

1. ROMPEHIELOS

Características

- rompen la tensión inicial en un grupo,
- facilitan la interacción entre los estudiantes
- crean un ambiente relajado y propicio para el aprendizaje del idioma.

Presentarse

Presentación A

En la pizarra digital escribe palabras, números, fechas que sirvan para presentarte; pide a los estudiantes que te hagan preguntas con referencia a esos datos o que adivinen a que corresponden en tu vida.

Presentación B

Entrega a los alumnos unos papeles donde has escrito tu breve presentación con huecos que rellenar o frases con opciones múltiples. Al escucharte hablar de ti los alumnos tienen que escoger la respuesta correcta o integrarla en el texto.

Presentación C

Preparar un PPT de presentación sobre tí, con imágenes que se refieren a tu vida, a tu familia, ciudad, región, país, estudios, pasiones, diversiones, tiempo libre etc.

EJEMPLOS

Otros rompehielos para que los alumnos se presenten

10

PREGUNTAS PARA PRESENTARSE EN GRUPO

www.aprendercolaborando.com

- 1 ¿QUÉ SUPERPODER TENDRÍAS?
- 2 ¿CUÁL SERÍA UN BUEN TÍTULO PARA TU AUTOBIOGRAFÍA?
- 3 ¿CON QUÉ PERSONAJE DE FICCIÓN TE IDENTIFICAS MÁS?
- 4 ¿QUÉ CANCIÓN SERVIRÍA PARA RESUMIR TU PERSONALIDAD? ¿POR QUÉ?
- 5 ¿CUÁL ES EL RECUERDO DE TU INFANCIA QUE TIENES MÁS VIVO?
- 6 SI PUDIERAS CENAR CON CUALQUIER PERSONAJE HISTÓRICO, ¿A QUIÉN ELEGIRÍAS?
- 7 ¿SI FUESES UN ANIMAL, CUÁL SERÍAS? ¿POR QUÉ?
- 8 ¿EN QUÉ ÉPOCA TE HUBIERA GUSTADO VIVIR?
- 9 ¿CUÁL HA SIDO EL SUEÑO MÁS EXTRAÑO QUE HAS TENIDO NUNCA?
- 10 ¿QUÉ CANCIÓN ODIAS PERO SIN ÉMBARGO TE SABES DE MEMORIA?

No hay dos sin tres...

Tú también puedes preguntar cosas a tus alumnos para conocerles. Para que practiquen vocabulario puedes ayudarles pidiéndoles que se describan utilizando tres adjetivos y expliquen por qué se ven así. Escribe en la pizarra todas las palabras que utilizan y anima a elegir y usar diferentes adjetivos.

La mini-entrevista

Puedes entrevistarles escribiendo en la pizarra la palabra clave de la pregunta que les harás. Para que practiquen vocabulario puedes utilizar las preguntas del ejemplo-

OTROS EJEMPLOS DE ROMPEIELOS SACADOS DE

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/manchester_2013-2014/06_alonso-palacios-rojas.pdf

La vecina cotilla – proporcionar a los alumnos la información inicial para que preparen un listado de preguntas.

Punto de partida: La vecina del 5º es muy cotilla y siempre quiere enterarse de la vida de todos. Cada vez que se cruza con algún vecino, le acribilla a preguntas. Estas son algunas:

¿Cuál es su/tu mejor recuerdo de infancia?

¿Qué suele/s pedir cuando va/s a un restaurante?

Si tuviera/s que reencarnarse/te en un animal, ¿cuál sería/s?

Si tuviera/s un millón de euros para gastar en lo que quisiera/s, ¿qué haría/s?

Vamos a comentar mentiras (pinchar el enlace arriba)

La cápsula del tiempo (abrir el enlace arriba)

Usos inusuales – ¡Me estoy volviendo loco! (pinchar el enlace arriba)

Soy capaz de ... (abrir el enlace arriba)

Conoce a tu profe (hacer clic en el enlace arriba)

2. ENTREVISTAS SIMULADAS

Los estudiantes se entrevistan entre sí en español, utilizando preguntas y respuestas relevantes para situaciones cotidianas.

Cada alumno desempeña un papel distinto.

Se discute en grupo o en pareja preparando todo tipo de preguntas.

ENTREVISTA PARA UN TRABAJO EN VENTAS

a) Empleador: entrevistador para una posición de ventas.

b) Candidato: solicitante para el trabajo de ventas.

Preguntas posibles:

¿Por qué te gusta este trabajo?

¿Cómo te enfrentas al rechazo?

¿Cómo persuades a un cliente indeciso?

Etc.

ENTREVISTA PARA UNA POSICIÓN DE RECEPCIONISTA

a) Empleador: Gerente de la recepción.

b) Candidato: solicita el puesto de recepcionista.

Preguntas posibles:

¿Por qué te gusta este tipo de trabajo?

¿Cómo manejarías varias llamadas telefónicas a la vez?

¿Cómo lidiarías con un cliente molesto?

ENTREVISTA PARA UN VIAJE DE ESTUDIO

a) Entrevistador: Coordinador del programa de estudios en el extranjero.

b) Estudiante: participante en el viaje de estudios.

Preguntas posibles:

¿Por qué quieres participar en este viaje de estudios?

¿Cómo manejarías situaciones culturales nuevas?

¿Con qué familia te gustaría compartir esta experiencia?

OTRAS IDEAS PARA ENTREVISTAS SIMULADAS

Entrevista para un Voluntariado al final de conseguir el «Rol del coordinador de voluntarios»

Roles:
Entrevistador para una organización sin fines de lucro;
Voluntario (candidato): Persona interesada en hacer trabajo voluntario.

Preguntas posibles:

- ¿Cuáles son tus motivaciones para ser voluntario?
- ¿Cómo te imaginas contribuyendo a nuestra organización?

Entrevista de Reportero y Celebridad:

Rol de Periodista/Reportero entrevistando a una celebridad;
Rol de la celebridad: Actor, músico, ministro, político, cocinero, etc.

Preguntas posibles:

- ¿Cómo maneja/s la fama?
- ¿Qué proyectos tiene/s en futuro?

Ventajas: Las entrevistas simuladas favorecen la práctica de L2 por parte de los alumnos en situaciones del mundo real y contribuyen a mejorar sus habilidades de comunicación.

3. JUEGOS DE ROLES: se crean situaciones de roles para que los estudiantes practiquen interacciones realistas en español aprendiendo funciones comunicativas y vocabulario adecuados.

- **Restaurante Simulado:** Los estudiantes desempeñan roles de camarero y cliente. Objetivos: practicar la lengua para revisar vocabulario y funciones comunicativas relacionada con la comida, hacer preguntas sobre el menú y expresar preferencias alimenticias.
- **Entrevista de Trabajo:** Algunos estudiantes son empleadores, y otros son candidatos a un trabajo. Objetivos: se practica la lengua para responder a preguntas concretas comunes en entrevistas y hacer preguntas sobre el puesto.
- **Visita al Médico:** Los estudiantes representan al médico y al paciente. Objetivo: aprender a describir síntomas, hacer preguntas sobre la salud y proporcionar consejos médicos básicos.
- **Viaje a un País de Habla Hispana:** Los estudiantes planean un viaje simulado a un país de habla hispana. (Itinerario, descripción de monumentos, leyendas, anécdotas).
- **Reunión Familiar:** Los estudiantes asumen roles familiares en una reunión. Practican conversaciones familiares, compartiendo noticias y haciendo planes.

- **Compra en un Mercado:** Un estudiante actúa como vendedor en un mercado. Otro estudiante actúa como comprador. Escenario: El comprador tiene una lista de compras y debe interactuar con el vendedor para obtener los productos necesarios. Objetivo: Practicar la interacción en un entorno de mercado, utilizando expresiones para preguntar por precios, cantidades, y negociar.
- **Feria de libros -1-:** estrategias para «examinar a los alumnos sobre literatura»- presentación de un autor, su estilo, pensamiento y obras como si fuera una entrevista. Un estudiante actúa como entrevistador en la feria para presentar al autor y hace preguntas al otro estudiante sobre el análisis de un texto. Otro estudiante actúa como escritor; contesta a las preguntas y puede incluso leer un texto y comentarlo. Escenario: El público de compañeros puede interactuar con preguntas que sirvan a aclarar mejor. Objetivo: Practicar literatura de manera relajada y divertida.
- **Feria de libros -2-:** Traer a clase varios libros en español de **lectura graduada** o sea con el nivel de dificultad adaptado y graduado para diferentes niveles de habilidad en la lengua. Estos libros permiten a los estudiantes avanzar gradualmente en su competencia lingüística al leer textos que se ajusten a su nivel de habilidad.

4. Proyectos de Colaboración: Dividir a los estudiantes en grupos y asignarles un proyecto relacionado con la vida cotidiana, donde tengan que planificar y presentar en español.

Aprendizaje en tandem - Intercambio de Correspondencia: Conectar a estudiantes que están aprendiendo español con estudiantes de habla hispana que están aprendiendo su lengua nativa. El intercambio puede ocurrir a través de Internet con sesiones de videoconferencia en la red (MEET/ZOOM) para práctica oral o a través de proyectos colaborativos por escrito intercambiando cartas, postales, correos electrónicos, material variado.

Proyecto Cultural: sirve para explorar la cultura hispanohablante a través de proyectos colaborativos que involucren a estudiantes de diferentes países. Trátase de actividades de investigación sobre festivales, costumbres y tradiciones, seguidas por la creación de presentaciones multimedia para compartir con otras clases.

Blog de Idiomas: Crear un blog en el que los estudiantes escriban en español sobre diversos temas y lo compartan con otros aprendices de español. Se trata de una publicación de entradas sobre temas de interés, comentarios entre estudiantes, corrección de errores de forma colaborativa.

Proyectos de Video: Los alumnos tienen que producir videos cortos en español sobre temas específicos. Las actividades que se llevan a cabo son variadas: planificación del guión, grabación de video, edición y presentación de los videos a otras clases.

Proyecto de Fotografía: Los estudiantes colaboran para crear una exposición de fotografías relacionadas con la cultura hispana. Cada estudiante contribuye con fotos y descripciones en español. La exposición se organiza en la escuela para compartir con otros estudiantes.

Revista Digital Colaborativa: Los estudiantes trabajan juntos para crear una revista digital en español. Pueden contribuir con artículos, entrevistas, reseñas y más. Se enfoca en temas de interés cultural, social o literario.

Proyecto de Investigación Temática: Grupos de estudiantes investigan y presentan sobre un tema específico. Pueden explorar temas históricos, culturales, científicos. La presentación puede ser en formato de exposición o seminario.

Campaña Publicitaria en Español: Equipos de estudiantes diseñan una campaña publicitaria en español. Pueden ser anuncios impresos, digitales o presentaciones comerciales. Se centra en productos o servicios ficticios.

Proyecto de Traducción Colaborativa: Los estudiantes colaboran en la traducción de textos de un idioma a otro. Pueden trabajar con textos literarios, artículos periodísticos o subtítulos y acotaciones de películas.

Proyectos literarios: Lectura y análisis colaborativo de una obra literaria/un fragmento de un texto literario en español. Las actividades que se pueden organizar abarcan desde las discusiones en línea, a la creación de presentaciones sobre temas literarios y hasta proyectos de dramatización.

Juegos de Rol: se crean situaciones de la vida cotidiana a través de juegos de rol para practicar la comunicación oral en español. Escenarios variados de compra, viajes, entrevistas laborales,

Wiki Colaborativa: Crear una wiki en la que los estudiantes contribuyan con información sobre diversos temas relacionados con la cultura y la lengua española. Tienen que investigar, redactar artículos, revisar entre pares.

Estos proyectos promueven la **práctica del español**, fomentan la **colaboración**, el **intercambio cultural** y el **desarrollo de habilidades comunicativas** y de todo tipo de **destreza lingüística**. Además permiten **desarrollar las "habilidades blandas"** (i.e. de comunicación, trabajo en equipo, resolución de problemas, empatía) y las **"habilidades para la vida"** (toma de decisiones, la gestión del tiempo, la adaptabilidad, entre otras). *Estas habilidades se refieren a competencias y capacidades que van más allá del conocimiento técnico y que son fundamentales para el éxito personal y profesional.*

5. Debates sobre Temas Actuales: Organizar debates en clase sobre temas de actualidad, donde los estudiantes expresen y defiendan sus opiniones en español. El debate mejora las habilidades lingüísticas e involucra a los estudiantes en discusiones significativas sobre temas actuales en español.

Pasos del debate

- A) Investigación:** los estudiantes investigan sobre un tema. Pueden utilizar fuentes en español para obtener información.
- B) Preparación del Debate:** el alumnado se divide en equipos: uno a favor y uno en contra con referencia a un tema X. Cada equipo prepara argumentos sólidos respaldados por evidencia y datos.
- C) Presentaciones Iniciales:** cada equipo presenta su posición inicial de manera clara y persuasiva. Se permite la utilización de recursos visuales, gráficos o videos en español.
- D) Debate Abierto:** se abre el debate entre los equipos. Se fomenta la participación activa, el uso de expresiones y vocabulario relacionado con el tema.
- E) Preguntas del Público:** La audiencia (otros estudiantes) formula preguntas relacionadas con el tema X. Los equipos responden, demostrando su comprensión y capacidad para expresarse en español.
- F) Conclusión y Reflexión:** Cada equipo presenta una conclusión final y reflexiona sobre el debate. Se aprende a expresar opiniones y conclusiones.

Ejemplos de debate por niveles

Nivel A2: Debate sobre Comida Saludable/Régimen mediterráneo

Objetivos: Desarrollar habilidades de expresión oral básicas en español. Discutir sobre la importancia de la comida saludable.

Pasos del debate:

Investigación simple: Los estudiantes investigan sobre la importancia de una dieta saludable y los beneficios para la salud. Utilizan recursos sencillos en español (folletos informativos, gráficos, páginas web, resultados de sondeos, encuestas, etc.).

Preparación del Debate: Se dividen en equipos pequeños para discutir sobre los beneficios de una dieta saludable. Cada equipo prepara argumentos básicos y ejemplos.

Presentaciones Cortas: Los equipos presentan argumentos breves a favor de una dieta saludable. Se fomenta el uso de vocabulario relacionado con la comida y la salud.

Nivel B1: Debate sobre Redes Sociales

Objetivos: Desarrollar habilidades de expresión oral intermedias en español. Explorar el impacto de las redes sociales en la sociedad.

Pasos del debate:

Investigación más profunda: los estudiantes investigan el impacto de las redes sociales en la sociedad y la juventud. Utilizan artículos en español y videos o materiales informativos.

Preparación del Debate: se forman equipos para discutir si las redes sociales tienen un impacto positivo o negativo. Cada equipo prepara argumentos sólidos respaldados por ejemplos.

Debate Estructurado: se lleva a cabo un debate estructurado con turnos para presentar argumentos y contraargumentos. Se fomenta el uso de conectores lógicos y vocabulario relacionado con la tecnología.

Ejemplos de debate por niveles

Nivel B2: Debate sobre Inteligencia Artificial

Objetivos: Desarrollar habilidades de expresión oral avanzadas en español.

Analizar las implicaciones éticas de la inteligencia artificial.

Pasos:

Investigación Completa: Los estudiantes investigan las implicaciones éticas de la inteligencia artificial en la sociedad. Utilizan documentos académicos y noticias en español.

Preparación del Debate: Los equipos se dividen para discutir sobre aspectos éticos específicos de la inteligencia artificial. Cada equipo prepara argumentos avanzados y considera perspectivas éticas.

Debate Avanzado: Se lleva a cabo un debate avanzado con discusión detallada sobre implicaciones éticas. Se fomenta el uso de vocabulario avanzado y expresiones para expresar opiniones en español.

Otros ejemplos

Debate sobre el calentamiento global...

Debate sobre el ciberacoso

Debate sobre la importancia del deporte para la salud/los jóvenes

Debate sobre la amistad

Debate sobre la guerra/las formas de energías alternativas/la energía nuclear/la contaminación/el medioambiente etc.

Los debates son una herramienta versátil y efectiva para el aprendizaje de idiomas, ya que involucran la práctica de habilidades comunicativas y promueven el pensamiento crítico.

ESQUEMA PARA EL DEBATE

- **Introducción del tema** claridad/concisión, información de fondo (entendimiento básico).
- **Asignación de Roles** - 2 grupos+1 (a favor, en contra, moderador).
- **Presentación de los Argumentos (grupo1):** vocabulario específico/expresiones relacionadas con el tema.
- **Presentación de los Contraargumentos (grupo2):** el equipo responde a los argumentos del equipo contrario.
- **Réplicas y Preguntas:** réplicas adicionales/preguntas al equipo contrario.
- **Conclusión:** Los equipos presentan una conclusión - puntos clave/reforzando su posición - última ronda de preguntas/comentarios.
- **Feedback y Discusión Posterior:** los estudiantes discuten su experiencia, aprendizaje y posibles mejoras.

Es esencial proveer vocabulario y expresiones útiles relacionadas con el tema antes del debate para enriquecer la participación activa de los estudiantes.

Enfoque lexical: Se centra en el aprendizaje de chunks de vocabulario (incluso términos específicos) y expresiones idiomáticas, modismos, frases hechas, proverbios. Destaca la importancia del léxico en la comunicación.

Nivel A2:

Asociación de imágenes y palabras: se presentan algunas imágenes y hay un listado de palabras relacionadas. Los estudiantes deben hacer coincidir las imágenes con las palabras correspondientes. Se pueden utilizar tarjetas y dividir a los estudiantes en dos o tres equipos y ver quiénes son los primeros en acertar combinando palabras e imágenes. (Variante: **Juegos de memoria:** Se crean tarjetas con palabras españolas y sus imágenes correspondientes. Los estudiantes emparejan las tarjetas con las palabras en un juego de memoria. Se les piden incluso que utilicen la palabra creando sus propias oraciones.)

Frases Incompletas: antes de terminar la clase se proporcionan a los alumnos oraciones con espacios en blanco que se tienen que completar utilizando el vocabulario aprendido.

Caza del tesoro: se prepara una lista de palabras clave y se envían a los estudiantes a buscar objetos en el aula o imágenes que representen esas palabras.

Ordenar Frases: se proporcionan a los estudiantes palabras sueltas y se les pide que las organicen para formar oraciones coherentes.

Nivel B1:

Juegos de roles: Se crean situaciones cotidianas y asignan roles a los estudiantes para que interactúen utilizando el vocabulario relevante (ver ejemplos anteriores).

Storytelling con palabras clave: se proporcionan a los alumnos palabras clave y se les pide que construyan una historia utilizando las palabras dadas.

Storytelling con postales/dibujos/fotos/reproducción de cuadros se proporcionan a los alumnos imágenes inventando una historia con referencia a los lugares/personajes/individuos de las imágenes.

Entrevistas ficticias/simuladas (ver ejemplos anteriores)

Se realizan entrevistas ficticias utilizando vocabulario relevante. Se fomenta la creatividad y el uso contextual del léxico.

Expresiones idiomáticas: introducir expresiones idiomáticas y pedir a los estudiantes que las utilicen en oraciones, diálogos para demostrar comprensión y aplicación.

Nivel B2:

Debate Dirigido: se presentan a los estudiantes temas de debate y se les pide que expresen sus opiniones utilizando un vocabulario más avanzado.

Simulación de debates: los estudiantes organizan debates formales sobre temas actuales, empleando un lenguaje más complejo y expresan opiniones detalladas. Siguen un patrón (véase antes).

Análisis de textos auténticos: se utilizan artículos, canciones o fragmentos auténticos para que los estudiantes identifiquen y analicen el vocabulario clave, los modismos, temas, etc.

Análisis de jerga y registro formal: se presentan a los estudiantes textos con diferentes niveles de formalidad y jerga pidiéndoles que identifiquen las diferencias y discutan cuándo sería apropiado utilizar cada tipo de lenguaje.

Metodologías innovativas para la enseñanza del idioma español como L2

| Técnica / Característica | Aprendizaje Basado en Proyectos | Aprendizaje Basado en Problemas | Aprendizaje Basado en Retos |
|--------------------------|--|--|---|
| Aprendizaje | Los estudiantes construyen su conocimiento a través de una tarea específica (Swiden, 2013). Los conocimientos adquiridos se aplican para llevar a cabo el proyecto asignado. | Los estudiantes adquieren nueva información a través del aprendizaje autodirigido en problemas diseñados (Boud, 1985, en Savin-Baden y Howell Major, 2004). Los conocimientos adquiridos se aplican para resolver el problema planteado. | Los estudiantes trabajan con maestros y expertos en sus comunidades, en problemáticas reales, para desarrollar un conocimiento más profundo de los temas que están estudiando. Es el propio reto lo que detona la obtención de nuevo conocimiento y los recursos o herramientas necesarios. |
| Enfoque | Enfrenta a los estudiantes a una situación problemática relevante y predefinida, para la cual se demanda una solución (Vicerrectoría de Normatividad Académica y Asuntos Estudiantiles, 2014). | Enfrenta a los estudiantes a una situación problemática relevante y normalmente ficticia, para la cual no se requiere una solución real (Larmer, 2015). | Enfrenta a los estudiantes a una situación problemática relevante y abierta, para la cual se demanda una solución real. |
| Producto | Se requiere que los estudiantes generen un producto, presentación, o ejecución de la solución (Larmer, 2015). | Se enfoca más en los procesos de aprendizaje que en los productos de las soluciones (Vicerrectoría de Normatividad Académica y Asuntos Estudiantiles, 2014). | Se requiere que estudiantes creen una solución que resulte en una acción concreta. |
| Proceso | Los estudiantes trabajan con el proyecto asignado de manera que su abordaje genere productos para su aprendizaje (Moursund, 1999). | Los estudiantes trabajan con el problema de manera que se ponga a prueba su capacidad de razonar y aplicar su conocimiento para ser evaluado de acuerdo a su nivel de aprendizaje (Barrows y Tamblyn, 1980). | Los estudiantes analizan, diseñan, desarrollan y ejecutan la mejor solución para abordar el reto en una manera que ellos y otras personas pueden verlo y medirlo. |
| Rol del profesor | Facilitador y administrador de proyectos (Jackson, 2012). | Facilitador, guía, tutor o consultor profesional (Barrows, 2001 citado en Ribeiro y Mizukami, 2005). | Coach, co-investigador y diseñador (Baloian, Hoeksema, Hoppe y Milrad, 2006). |

El aprendizaje basado en proyectos

El trabajo por proyectos sitúa a los alumnos en el centro del proceso de aprendizaje gracias a un planteamiento mucho más motivador en el que entran en juego el intercambio de ideas, la creatividad y la colaboración.

1

Punto de partida



- Tema principal
- Pregunta inicial (*driving question*)
- Qué sabemos (detección de ideas previas)

2

Formación de equipos colaborativos



3

Definición del producto final (con TIC)



- Producto a desarrollar
- Qué hay que saber (objetivos de aprendizaje)

Transversalidad



4

Organización y planificación



- Asignación de roles
- Definición de tareas y tiempos

9

Respuesta colectiva a la pregunta inicial



- Reflexión sobre la experiencia
- Uso de sistemas de mensajería instantánea

10

Evaluación y autoevaluación



Aprendizaje significativo



Intercambio de ideas



5

Búsqueda y recopilación de información



- Revisión de los objetivos
- Recuperación de los conocimientos previos
- Introducción de nuevos conceptos
- Búsqueda de información

Colaboración



8

Presentación del proyecto



- Preparar la presentación
- Defensa pública
- Revisión con expertos

7

Taller / Producción



- Aplicación de los nuevos conocimientos
- Puesta en práctica de las competencias básicas
- Desarrollo y ejecución del producto final

Creatividad



6

Análisis y síntesis



- Puesta en común, compartir información
- Contraste de ideas, debate
- Resolución de problemas
- Toma de decisiones

aulaPlaneta®

Algunos ejemplos de aprendizaje basados en proyectos: involucran a los estudiantes en procesos activos, fomentan el trabajo en equipo, la resolución de problemas y la aplicación práctica de conocimientos.

1. **Investigación y Presentación:** Se asignan a los estudiantes un tema relacionado con su plan de estudios y se les pide que realicen una investigación. Su tarea final es preparar y presentar una exposición o informe sobre el tema X.
2. **Diseño de Soluciones:** Se presenta a los estudiantes un problema/desafío real o ficticio. Ellos tienen que diseñar y proponer soluciones creativas. Organizar una excursión didáctica.
3. **Simulación de Empresas:** el ejercicio que se asigna a los alumnos divididos en grupos es crear una empresa ficticia. Deben desarrollar un plan de negocios, crear productos o servicios y presentarlos.
4. **Proyecto Colaborativo:** Se les pide a los alumnos que trabajen en colaboración para abordar un problema complejo que incluya la investigación, planificación e implementación de una solución.

5. **Entrevistas y Encuestas:** los estudiantes realizan entrevistas o encuestas para recopilar datos relacionados con un tema específico. Luego analizan y presentan sus hallazgos.
6. **Producción creativa:** Permite a los estudiantes expresar su comprensión a través de medios creativos como la producción de videos, blogs, obras de arte, según el tema.
7. **Proyecto de investigación científica:** para materias científicas, se asigna a los estudiantes la tarea de diseñar y llevar a cabo un experimento, registrando sus hallazgos y conclusiones En L2.
8. **Diseño de Campañas Sociales:** pedir a los estudiantes que diseñen una campaña de concientización sobre un tema social importante, creando material y estrategias para difundirla.

Enfoque Lúdico: se utilizan juegos y actividades lúdicas para hacer el aprendizaje del español más divertido y motivador.

- **1) Juegos de Palabras:**
- **1a) Sopa de letras:** con vocabulario en español. Los estudiantes buscan y circulan las palabras.
- **1b) Crucigramas:** Diseñar crucigramas con pistas en español para que los estudiantes completen.
- **2) Dramatizaciones:** Los estudiantes representan situaciones cotidianas en español, como pedir la comida, dar direcciones, comprar algo.
- **3) Entrevistas imaginarias:** Los estudiantes entrevistan/pretenden ser entrevistados por personajes famosos en español.
- **4) Juegos de Tablero:**
- **Parchís en español:** con preguntas en español para avanzar en el tablero.
- **Scrabble en español:** utilizar versiones de Scrabble en español para practicar vocabulario y ortografía.
- **5) Aprender con vídeos o con TIK TOK.**

- **Canciones y bailes:** los estudiantes aprenden canciones populares o pop en español con letras proyectadas trabajando con ejercicios del tipo rellenar huecos/selección múltiple/corregir errores, contestar a preguntas.
- **Puzzles y rompecabezas:** se puede crear puzzles con el mapa de países de habla hispana para que los estudiantes aprendan geografía.
- **Rompecabezas de Vocabulario:** dividiendo palabras en sílabas/partes se pide a los estudiantes que las unan correctamente.
- **Juegos de Estrategia:** organizar una búsqueda del tesoro donde las pistas y las instrucciones están en español.
- **Simulación de Viaje:** los estudiantes planifican un viaje ficticio utilizando información y vocabulario en español.
- **Batalla Naval Cultural:** Los estudiantes juegan una versión de Batalla Naval donde deben hacer preguntas en español para "atacar" las coordenadas de su oponente. Por ejemplo, "¿Tienes un país de habla hispana que empiece con la letra 'M'?» Dime cuál es y deletréalo.
- **Estrategia de Colonización:** Los estudiantes forman "colonias" y deben comerciar entre ellas utilizando vocabulario en español. Cada colonia tiene recursos y deben negociar para obtener lo que necesitan.

- **Estrategia de Debate:** Los estudiantes deben organizar argumentos y contraargumentos para preparar su debate, fomentando el uso de vocabulario avanzado y estructuras argumentativas.
- **Mundo en Guerra:** Los estudiantes asumen roles de líderes de países de habla hispana en un escenario ficticio de conflicto. Deben negociar, formar alianzas y resolver problemas en español.
- **Juego de Cartas de Preguntas:** Crea un juego de cartas donde cada carta tiene una pregunta en español. Los estudiantes toman turnos para hacer preguntas y ganan puntos por respuestas correctas.
- **Carrera Cultural:** Crea una carrera en la que los estudiantes avanzan por un tablero respondiendo a preguntas culturales en español. Pueden ganar "puntos" por respuestas correctas y avanzar en el tablero.
- **Desafío de la Ciudad:** Los estudiantes trabajan en grupos para crear una ciudad ficticia utilizando cartulinas y materiales. Deben dar nombres a lugares, escribir señales en español y explicar su diseño en español.

Los juegos de estrategia son divertidos y permiten a los alumnos utilizar el español de manera activa y estratégica, lo que contribuye al desarrollo de sus habilidades lingüísticas y cognitivas.

Estas actividades no solo hacen que el aprendizaje del español sea divertido, sino que también involucran a los estudiantes de manera activa, promoviendo el uso del idioma en contextos prácticos y creativos. Además, estas metodologías intentan crear un entorno de aprendizaje dinámico y estimulante para los estudiantes de español como lengua extranjera.

Algunos enlaces

<https://es.islcollective.com/espanol-ele-hojas-de-trabajo/compcion-lectora/compcion-lectora-general/presente/actividad-para-practicar-la-descripcion-fisica/121618>

<https://es.islcollective.com/espanol-ele-video-lecciones/practica-de-gramatica/practica-de-gramatica-general/subjuntivo/cuentame-vocabulario-capitulo-4/878174>

<https://rutaele.es/b1/>

<https://rutaele.es/dinamiza-tu-aula/>

Culturales

<https://rutaele.es/culturales/>

https://rutaele.es/wp-content/uploads/2013/09/R6_COMECOCOS_O.-Relativas_Carrera-de-definiciones_ARR_B1.pdf

https://redined.educacion.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/104381/vera_propuestas_actividades.pdf?sequence=1

CORTOS EN ESPAÑOL

https://www.youtube.com/playlist?list=PLi6BWC_8FZSDo2tShsWiq5luOq7o12Z2U

Para terminar, he aquí algunos **consejos y sugerencias** para facilitar tu estancia en la escuela

- Confía en los profesores con quienes colaborarás.
- Planifica con cuidado y atención las actividades que te gustaría hacer/pedirán.
- No tengas miedo de pedir sugerencias y feedback.
- Usa el sentido común, la imaginación y la creatividad.
- Déjate guiar por el gusto de experimentar
- Aprovecha esta experiencia tan bonita y útil, dejándose inspirar por la energía de los jóvenes y dándoles espacio a sus y haciendo caso a sus pedidos.

GRACIAS

:

ELISABETTA.VACCARO@LICEOGULLACE.EDU.IT